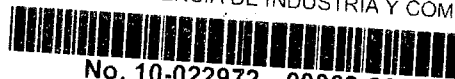


Bogotá, D.C., Abril de 2010



SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-022972- -00002-0000

Fecha: 2010-04-20 10:26:59 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR  
Tra. 3 MODELO Eve: 1 REGDEPOSITO  
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 4

Señores

**SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO**

**División de Nuevas Creaciones**

**Ref: Respuesta a requerimiento**

**Número de Expediente: 10-22972**

**Patente Modelo de Utilidad: MÁQUINA DE LAVAR DE ALTA PRESIÓN**

**Fecha Oficio Requerimiento: Marzo 24 de 2010**

**Oficio Requerimiento No.: 4230**

Martha BONILLA CASTRO, mayor de edad, con domicilio en Bogotá D. C., actuando como apoderada de **ELECTROLUX DO BRASIL S/A.**, estando dentro del término legal, doy respuesta al requerimiento de información realizado a la solicitud de la referencia, de la siguiente manera:

Me permito anexar los siguientes documentos:

- Documento en que consta la cesión del derecho a la patente de la referencia otorgado por los inventores al solicitante. Este documento se encuentra legalizado de acuerdo a lo dispuesto en los artículos 259 y 260 del Código de Procedimiento Civil y demás normas concordantes.

Se aclara que conforme a lo establecido por los artículos 10 y 11 de la Decisión 486 de la CAN, presentaremos el respectivo Documento de Prioridad certificado por la autoridad que la expidió antes del vencimiento del plazo de 16 meses contados desde la fecha de presentación de la solicitud cuya prioridad se invoca.

Cordialmente,

**Martha BONILLA CASTRO**

**C.C. 41.566.976**

**T.P. 41.527**

## COLOMBIA

### TRASPASO, REPRESENTACION Y PODER

Para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, lemas comerciales, nombres de dominio, derechos de autor y registros sanitarios.

#### Nosotros, abajo firmados

NEVES, Alexandre Barros

Dirección: Rua Visconde do Rio Branco 279, Ap. 702, Centro. Curitiba, PR, Brasil

Nacionalidad: Brasileira

WEINERT, Vinicius

Dirección: R. João Dalegrave, 44 sob.1, Bacacheri. Curitiba, PR, Brasil

Nacionalidad: Brasileira

TESSARI, Charles Rodrigo

Dirección: R. François Voltaire, 350. São José dos Pinhais, PR, Brasil

Nacionalidad: Brasileira

TONIATTI, Edson D.

Dirección: R. José Clementino Bettega, 478, casa 07. Curitiba, PR, Brasil

Nacionalidad: Brasileira

aquí llamados **CEDENTES**, propietarios de las patentes:

Máquina de Lavar de Alta Presión

Solicitud Número: MU8900552-0

Fecha de prioridad: Febrero 26th, 2009

País: Brazil

**declara(n) por el presente instrumento que ceden dichas patentes**

**A ELECTROLUX DO BRASIL S/A.**

**sociedad organizada y existente bajo las leyes de Brasil**

**domiciliada en**

Rua Ministro Gabriel Passos, n.º 360, 81520-900, Curitiba, Paraná, BRASIL

**Y representada por**

KAHL, Heinz

ZILLI, Gilmar Otávio

**domiciliado en**

Rua Ministro Gabriel Passos, n.º 360, 81520-900, Curitiba, Paraná, BRASIL

**(aquí llamado el CESIONARIO)**



### ASSIGNMENT REPRESENTATION AND POWER OF ATTORNEY

For patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, slogans, domain names, copyrights and health registrations.

#### We, the undersigned

NEVES, Alexandre Barros

Address: Rua Visconde do Rio Branco 279, Ap. 702, Centro. Curitiba, PR, Brazil

Nationality: Brazilian

WEINERT, Vinicius

Address: R. João Dalegrave, 44 sob.1, Bacacheri. Curitiba, PR, Brazil

Nationality: Brazilian

TESSARI, Charles Rodrigo

Address: R. François Voltaire, 350. São José dos Pinhais, PR, Brazil

Nationality: Brazilian

TONIATTI, Edson D.

Address: R. José Clementino Bettega, 478, casa 07. Curitiba, PR, Brazil

Nationality: Brazilian

hereinafter the **ASSIGNORS** owner of patents:

High Pressure Washing Machine

Application Number: MU8900552-0

Priority filing date: February 26th, 2009

Country: Brazil

**declares by this document that assigns the mentioned patents**

**To ELECTROLUX DO BRASIL S/A.**

**a corporation organized and existent under the laws of Brazil**

**domiciled in**

Rua Ministro Gabriel Passos, n.º 360, 81520-900, Curitiba, Paraná, BRAZIL

**And represented by**

KAHL, Heinz

ZILLI, Gilmar Otávio

**domiciled in**

Rua Ministro Gabriel Passos, n.º 360, 81520-900, Curitiba, Paraná, BRAZIL

**(which in this document will be called the ASSIGNEE)**

3  
22



## COLOMBIA

Por el presente acto, el CESIONARIO acepta dicho traspaso y nombra a ALVARO RAMIREZ BONILLA TP. 118.770., c.c. 79.790.039; MARTHA BONILLA CASTRO, T.P. 41527., c.c. 41.566.976, domiciliados en la Calle 26 4ª-45 Piso 11 Edificio Torre KLM, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal, el segundo y la tercera como suplente como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el suplente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o del suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otro según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el suplente en su caso. Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad intelectual, propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa o judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. c) Obtención de un número de identificación tributaria y el registro ante la cámara de comercio competente; d) Solicitud de inscripción de obras y demás actos relacionados con derechos de autor ante la Dirección Nacional de Derechos de Autor o la entidad competente. e) Obtención y demás actos relacionados con registros sanitarios ante la autoridad nacional competente. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, solicitar la revocatoria y ratificar los actos de agentes oficiosos.

The ASSIGNEE accepts the said assignment and do hereby appoint ALVARO RAMIREZ BONILLA, TP. 118.770, C.C.79.790.039; MARTHA BONILLA CASTRO, T.P. 41527., c.c. 41.566.976, with domicile on Calle 26 4ª-45 Piso 11 Edificio Torre KLM, Bogota, Colombia, in due compliance with the terms of Paragraph 1st. of Article 543 of the Commercial Code, the first as principal, the second and third as alternate, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. If any of the appointees were to be definitely absent, the alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal or the alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the alternates in their turn shall end at such time. In addition, we grant a Power of Attorney in favour of the above-named attorneys-at-law so that they may obtain the protection of my (our) intellectual property, industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorise the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). c) Obtainment of a tax identification number and the register before the competent chamber of commerce; d) Registration and other related acts of copyrights before the competent authority. e) Obtainment and other related acts of health registrations before the competent authority. And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, ask for revocation and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

Given and signed this / Dado y firmado hoy

March 1st, 2010

In/en: Curitiba, Paraná, Brazil

4  
23

COLOMBIA  
Signature/Firma

Cedente/Assignor NEVES, Alexandre Barros

Cedente/Assignor WEINERT, Vinicius

Cedente/Assignor TESSARI, Charles Rodrigo

Cedente/Assignor TONIATTI, Edson D.

Cesionario/Assignee

**CERTIFICACIÓN NOTARIAL**

El señor Notario certifica (1) la existencia legal de la compañía que otorga el poder, (2) que ésta ejerce su objeto social, (3) que las personas que otorgan el poder están autorizadas para darlo.

**NOTARIAL CERTIFICATION**

The notary public certifies (1) the legal existence of the company which grants the Power of Attorney, (2) that it is in actual exercise of its company purposes, and (3) that the persons who execute the Power of Attorney is authorized to do so

EDSON LUIZ COSTA  
Escrivente

Lei: 13.228 de 18/07/2001

**SELO FUNARPEN**

TABELIONATO DE NOTAS  
DFL77580

**Cartório Distrital de Uberaba**  
Avenida Senador Salgado Filho, 2368 - Guabirotuba - Curitiba - PR - Tel: (41) 3371-2100 - Fax (41) 3371-2101

Reconheço por SEMELHANÇA a(s) firma(s) de: VINICIUS MENDONÇA WEINERT, ALEXANDRE BARROS NEVES (SENDO QUE O DOCUMENTO PARA PRODUZIR EFEITO NO BRASIL DEVERÁ SER OFICIALMENTE TRADUZIDO PARA O PORTUGUÊS), do que dou fé.

Curitiba, 08 de abril de 2010

Em test.º da Verdade

EDSON LUIZ COSTA

site: <http://www.cartoriouberaba.com.br/> e-mail: [cartorio@cartoriouberaba.com.br](mailto:cartorio@cartoriouberaba.com.br)

EDSON LUIZ COSTA  
Escrivente

Lei: 13.228 de 18/07/2001

**SELO FUNARPEN**

TABELIONATO DE NOTAS  
DFL77581

**Cartório Distrital de Uberaba**  
Avenida Senador Salgado Filho, 2368 - Guabirotuba - Curitiba - PR - Tel: (41) 3371-2100 - Fax (41) 3371-2101

Reconheço por SEMELHANÇA a(s) firma(s) de: EDSON DONIZETI TONIATTI, CHARLES RODRIGO TESSARI (SENDO QUE O DOCUMENTO PARA PRODUZIR EFEITO NO BRASIL DEVERÁ SER OFICIALMENTE TRADUZIDO PARA O PORTUGUÊS), do que dou fé.

Curitiba, 08 de abril de 2010

Em test.º da Verdade

EDSON LUIZ COSTA

site: <http://www.cartoriouberaba.com.br/> e-mail: [cartorio@cartoriouberaba.com.br](mailto:cartorio@cartoriouberaba.com.br)

EDSON LUIZ COSTA  
Escrivente

Lei: 13.228 de 18/07/2001

**SELO FUNARPEN**

TABELIONATO DE NOTAS  
DFL77584

**Cartório Distrital de Uberaba**  
Avenida Senador Salgado Filho, 2368 - Guabirotuba - Curitiba - PR - Tel: (41) 3371-2100 - Fax (41) 3371-2101

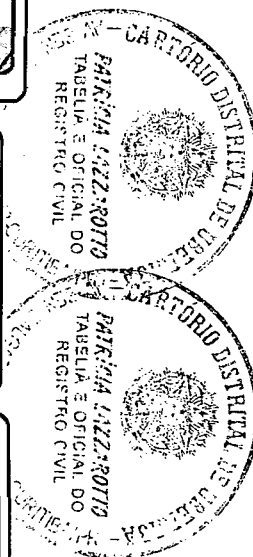
Reconheço por SEMELHANÇA a(s) firma(s) de: GILMAR OTAVIO ZILLI, HEINZ KAHL (SENDO QUE O DOCUMENTO PARA PRODUZIR EFEITO NO BRASIL DEVERÁ SER OFICIALMENTE TRADUZIDO PARA O PORTUGUÊS), do que dou fé.

Curitiba, 08 de abril de 2010

Em test.º da Verdade

EDSON LUIZ COSTA

site: <http://www.cartoriouberaba.com.br/> e-mail: [cartorio@cartoriouberaba.com.br](mailto:cartorio@cartoriouberaba.com.br)



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA EN SAO PAULO

N.º 1364

El suscrito Cónsul General de Colombia CERTIFICA: que  
el señor EDSON LUIZ COSTA  
que autoriza el presente documento ejerce legalmente, en la  
fecha allí expresada las funciones de NOTARIO  
AUTORIZADO NOT. CURITIBA-PR  
y que la firma y sello que en el documento aparecen como  
suyas, son las que usa y acostumbra en sus actos oficiales.  
El Cónsul no asume responsabilidad alguna por el contenido  
del documento.

São Paulo, 12 04. 2010

DERECHOS US\$ 2500 (VINTICINCO DOLARES)



*[Signature]*  
EDWIN OSTOS ALFONSO  
CONSUL GENERAL

PAGADO IMPUESTO DE TIMBRE

Si está inconforme con el servicio prestado, diríjase al  
Área de Quejas y Reclamos del Ministerio de  
Relaciones Exteriores, Carrera 6 N.º 9-46, Bogotá,  
D.C., Colombia; email: [oquejas@minterex.gov.co](mailto:oquejas@minterex.gov.co)